

Comptons à la manière chinoise

CHIFFRES 数字 shù zì

Comptons de 1 à 10



一 yī: 1



二 èr: 2



三 sān: 3



四 sì: 4



五 wǔ: 5



六 liù: 6



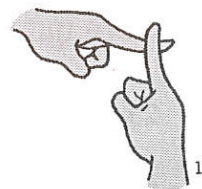
七 qī: 7



八 bā: 8



九 jiǔ: 9



十 shí: 10

De 11 à 99

11: 十一

12: 十二

13: 十三

14: 十四

15: 十五

16: 十六

17: 十七

18: 十八

19: 十九

20: 二十

21: 二十一

22: 二十二

23: 二十三

24: 二十四

25: 二十五

26: 二十六

27: 二十七

28: 二十八

29: 二十九

30: 三十

36: 三十六

40: 四十

42: 四十二

50: 五十

54: 五十四

60: 六十

78: 七十八

80: 八十

90: 九十

99: 九十九

1. Pour compter de 1 jusqu'à 20, le 10 peut être représenté par une seule main. Voir la vidéo dans le DVD-rom.

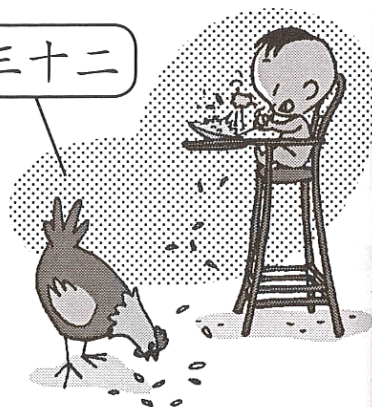
零 líng: zéro 百 bǎi: cent 千 qiān: mille 万 wàn: dix mille 亿 yì: cent millions

100: 一百	1001: 一千零一
101: 一百零一	1111: 一千一百一十一
110: 一百一十	1504: 一千五百零四
111: 一百一十一	2000: 二千
199: 一百九十九	3456: 三千四百五十六
200: 二百	6500: 六千五百
217: 二百一十七	7089: 七千零八十九
378: 三百七十八	10000: 一万
405: 四百零五	10100: 一万零一百
990: 九百九十	40000: 四万
1000: 一千	95236: 九万五千二百三十六

Encore quelques nombres

234567: 二十三万四千五百六十七
1000000: 一百万 (un million)
7058029: 七百零五万八千零二十九
98765432: 九千八百七十六万五千四百三十二
120000000: 一亿二千万 (120 millions)
1300000000: 十三亿 (1 milliard 300 millions)

四百三十二



Attention au changement de ton !

- Lorsque le chiffre « 一 » précède une syllabe au premier, deuxième ou troisième ton, il se prononce automatiquement au quatrième ton.

Ex. yìshēng 一生 toute la vie; yìqiān 一千 mille; yìqǐ 一起 ensemble.

- Lorsque le chiffre « 一 » précède une syllabe au quatrième ton ou au ton léger, il se prononce automatiquement au deuxième ton.

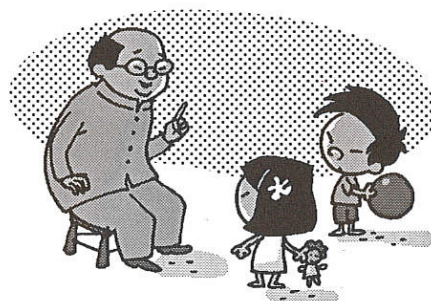
Ex. yíwàn 一万 dix mille.

年 nián: année 月 yuè: mois 日 rì: jour 号 hào: numéro/jour

Année

Ex. 1634 → 一六三四年 yī liù sān sì nián
 2007 → 二零零七年 èr líng líng qī nián
 1908 → 一九零八年 yī jiǔ líng bā nián

九月三号起,
你们一起学中文。



Mois

janvier 一月 yíyuè	juillet 七月 qīyuè
février 二月 èryuè	août 八月 bāyuè
mars 三月 sānyuè	septembre 九月 jiǔyuè
avril 四月 sìyuè	octobre 十月 shíyuè
mai 五月 wǔyuè	novembre 十一月 shíyīyuè
juin 六月 liùyuè	décembre 十二月 shí'èryuè

Jour

Ex. le 5 → 五日 wǔ rì / 五号 wǔhào
 le 12 → 十二日 shí'èr rì / 十二号 shí'èr hào
 le 27 → 二十七日 èrshíqī rì / 二十七号 èrshíqī hào

La date en chinois s'exprime en ordre décroissant.

Ex. le 4 mars 2020 → 二零二零年三月四日/号
 èr líng èr líng nián sānyuè sì rì / hào
 le 14 juillet 1789 → 一七八九年七月十四日/号
 yī qī bā jiǔ nián qīyuè shí sì rì / hào
 le 26 mai 1835 → 一八三五年五月二十六日/号
 yī bā sān wǔ nián wǔyuè èrshíliù rì / hào
 le 1^{er} octobre 1949¹ → 一九四九年十月一日/号
 yī jiǔ sì jiǔ nián shíyuè yī rì / hào

1. Mao Zedong proclame la fondation de la République populaire de Chine devant la place Tian An Men à Beijing.

MOTS MAGIQUES

1.	数	shǔ	v. compter
2.	数学	shùxué	n. mathématiques. Ex. 数学练习 exercice de maths
3.	学期	xuéqī	n. trimestre scolaire. Ex. 第一学期 premier trimestre
4.	万	wàn	n. f. Ex. 万大夫
5.	千万	qiānwàn	adv. à tout prix, surtout
6.	万一	wànyī	conj. si jamais, au cas où, si par hasard
7.	年年	niánnián	chaque année, tous les ans
8.	生日	shēngrì	n. anniversaire. Ex. 我的生日是八月十号。

POUR CEUX QUI VEULENT EN SAVOIR PLUS

■ Les chiffres apparaissent dans quelques expressions courantes

一五一十	yìwǔyīshí	en détail ; en long et en large ; sans rien omettre
数一数二	shǔyīshǔ'èr	compter parmi les meilleurs (les premiers)
不三不四	bùsānbùsì	louche ; douteux ; pas net
五颜六色	wǔyánliùsè	multicolore ; coloré ; de couleurs variées 颜色 yánsè : couleur
七上八下	qīshàngbāxià	ne pas avoir l'esprit tranquille ; être agité (troublé) ; être sens dessus dessous ; 上 shàng : dessus ; 下 xià : dessous
十拿九稳	shínájiǔwěn	en avoir l'assurance à 90 %, en avoir la quasi-certitude 拿 ná : tenir à la main ; 稳 wěn : ferme ; stable ; sûr
千山万水	qiānshānwànshuǐ	milles montagnes et rivières ; (aller) par monts et par vaux 山 shān : montagne ; 水 shuǐ : eau
一日千里	yírqīānlǐ	progresser à pas de géant 里 lǐ unité de mesure (= 0,5 kilomètre)

Le saviez-vous ?



■ Dates des principales fêtes 节 traditionnelles et leurs activités

一 Fête du Printemps Nouvel An chinois 春节 chūnjié  1^{er} jour du premier mois lunaire	二 Fête des Lanternes 元宵节 yuánxiāojié  15^e jour du premier mois lunaire	三 Fête des Morts ou Fête de Qingming 清明节 qīngmíngjié  5 avril	四 Fête des Barques-dragons ou Fête de Duanwu 端午节 duānwǔjié  5^e jour du 5^e mois lunaire	五 Fête de la Mi-automne 中秋节 zhōngqiūjié  15^e jour du 8^e mois lunaire
--	--	--	--	---

Essayez de deviner à quelle fête correspondent les activités suivantes.

1. Assister aux spectacles traditionnels en plein air (la danse du lion, la danse du dragon...). (一)
2. Rendre hommage aux défunts en faisant des offrandes. (.....)
3. Organiser des courses de barques-dragons en souvenir de Qu Yuan, un grand poète de l'époque des Royaumes combattants. (.....)
4. Faire éclater des pétards et des feux d'artifices. (.....)
5. Déguster des *zongzi*, gâteaux triangulaires au riz glutineux enveloppés dans des feuilles de bambou. (.....)
6. Se rendre visite en habits neufs pour se souhaiter la bonne année. (.....)
7. Déguster des gâteaux de lune fourrés de pâte sucrée à base de graine de lotus. (.....)
8. Contempler des lanternes multicolores de toutes formes dans les parcs et dans les temples. (.....)
9. Contempler la pleine lune en famille. (.....)
10. Entretenir (balayer) les tombes des ancêtres. (.....)
11. Manger des raviolis le matin du Nouvel An. (.....)
12. Se promener à la campagne. (.....)
13. Réunir toute la famille autour d'un dîner copieux pour le Réveillon. (.....)
14. Faire voler des cerfs-volants. (.....)
15. Décorer la maison avec des estampes représentant le bonheur, la prospérité. (.....)
16. Déchiffrer des énigmes écrites sur les lanternes. (.....)
17. Encadrer la porte avec des sentences parallèles joliment calligraphiées sur papier rouge, couleur de bonheur et de fête. (.....)

Réponses: 1 (一); 2 (三); 3 (四); 4 (一); 5 (四); 6 (一); 7 (五); 8 (二); 9 (五); 10 (三); 11 (一); 12 (三); 13 (一); 14 (三); 15 (一); 16 (二); 17 (一).

五	五	五	五	五	五	五	五	五:
六	六	六	六	六	六	六	六	六:
七	七	七	七	七	七	七	七	七:
八	八	八	八	八	八	八	八	八:
九	九	九	九	九	九	九	九	九:
十	十	十:			千	千	千	一千: 七千: 九千:
百	百	百	百	百	百	百	百	百: 八百: 七百六十:
亿	亿	亿	亿	亿	亿	亿	亿	亿: 十三亿:

1 2 3 万	万万万万万万	一万: 一百万: 一千万:	万一 conj.: 千万 adv.:
1 2 3 4 5 年	年年年年年年年年	年: 一九七八年: 年年:	
1 2 3 4 月	月月月月月月月月	月: 五月: 九月: 十一月:	
1 2 3 4 日	日日日日日日日日	日: 生日: 六月二十五日:	
1 2 3 4 号	号号号号号号号号	号: 十七号:	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 期	期期期期期期期期	期: 学期: 日期:	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 数	数数数数数数数数	数 shù: 数 shǔ: 数学: 数字:	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 零	零零零零零零零零	零: 六千零八:	

COMPRÉHENSION ET EXPRESSION ÉCRITES

1 Écrivez les nombres suivants en chiffres arabes.

1. 十一 四十三 六十八 九十七
2. 一百三十五 六百零四 五百一十二
九百一十七 四百二十 八百五十一
3. 一千二百四十八 三千一百七十五
四千六百零九 七千二百三十八
4. 一万六千五百四十二 六万四千零一
十七万一千二百八十五 四十九万
二十三万零一十四 八十八万六千
5. 一百万 二千万
一百七十万 五百万六千
九百万五千零一十六
三千四百五十六万七千八百九十九

2 Écrivez les nombres suivants en chinois.

1. 29 56 13 113
2. 549 732 198
3. 306 117 680
4. 1347 8765
5. 4020 1119
6. 10542 34000
7. 124158
8. 98765132

3 Traduisez les dates suivantes.

1. 二零零六年七月十五日

2. 一六三八年九月三十号

3. 九四九年十月一日

4. 一九八零年十二月二十号

5. 二零三五年四月二十六日

6. le 8 mai 1968

.....

7. le 25 mars 2006

.....

8. le 31 décembre 1994

.....

9. le 17 août 1642

.....

10. le 20 juillet 2015

.....

11. À partir du 4 septembre 2007, Meili apprend le chinois en compagnie de sa grande sœur.

.....



Ce que vous avez appris dans cette leçon

■ Savoir-faire

Chiffres

Compter de 1 à 10 avec les mains

Indiquer des quantités :

– avec 十, 百, 千

– comprendre et savoir utiliser 万 et 亿

Date

Indiquer une date comportant :

– l'année

– le mois

– le jour

Dire la date de son anniversaire :

– 我的生日是一月四号

– 一月四日是我的生日

Dates des principales fêtes traditionnelles en Chine



■ Caractères

数 零 五 六 七 八 九 十 百 千 万
亿 期 年 月 日 号

■ Grammaire

La date s'exprime en ordre décroissant :

« année 年 + mois 月 + jour 日 / 号 »